

「爱上中国文化和中国人」

□本报记者 赵晓霞



来自保加利亚各行各业的13名成员组成的研修团日前赴京参加2018年孔子学院总部/国家汉办中国
文化研修项目。图为团员们研修期间在学习中国画。北京语言大学供图

法学院教授、幼儿园园长、私立学校校长、出版社负责人……日前，来自保加利亚各行各业的13名成员组成的研修团赴京参加2018年孔子学院总部/国家汉办中国文化研修项目。

该研修团由保加利亚大特尔诺沃大学孔子学院外方院长伊斯克拉牵线搭桥。当了6年孔院院长的伊斯克拉“希望团员们亲自来中国看看。我有信心，他们亲身体验过中国的发展后，会更加支持汉语教学”。

“没想到中国发展这么快”

研修团中的多数成员是第一次来中国，让他们印象最深的是“中国的快速发展”。

法博尔出版社主任尼克·根切夫告诉记者：“来到中国后，我对一句话的理解更深了，就是‘只有那些没来过中国的人才会说中国的坏话’。”

研修团行程接近尾声，尼克·根切夫不仅享受在中国的这些日子——“每天看到的都是美景”，更是“爱上了中国文化和中国人”，希望有机会再来中国。

同样是首次来中国的葛丽娅·扎可娃是索非亚大学法学院的一名教师。“在保加利亚时我没想到中国发展这么快，比如快捷的手机支付等。”在她看来，有机会近距离感受当代中国是难得的机会，“回到保加利亚，我想跟学生分享，中国迅速发展的背后是中国的政治制度非常成功”。

葛丽娅·扎可娃的同事、索非亚大学法学院院长萨书·佩诺夫也参加了此次研修团，这是他第四次来中国。“每次来都感觉不同，中国的发展太快了。”萨书·佩诺夫以此次所参观的北京市规划展览馆为例来描述自己所感受到的不同，“从你可以看到城市、交通等在各个阶段的变化和发展。”

到过北京、上海、厦门、广州等地的萨书·佩诺夫不仅对中国历史非常感兴趣，读过很多有关中国历史的书籍，更是随时跟进当代中国的发展。“我读过《习近平关于实现中华民族伟大复兴的中国梦论述摘编》保加利亚文版，我认为中国梦其实是当代中国发展的目标、任务，很有力量。”萨书·佩诺夫说。

“中文是学校第一外语”

来中国之前，格奥尔基耶夫学校校长奥格·雅拉莫娃和大特尔诺沃大学孔子学院已有合作。“我们的一位中文老师来自孔院。正是因为孔院的支持，我们的汉语教学开展比较顺利。”奥格·雅拉莫娃说，“小学一年级的学生已经考过汉语水平考试（HSK）1级。”

格奥尔基耶夫学校成立于2015年，建校想法来自于奥格·雅拉莫娃的丈夫。“他从事的是金融业。看到中国发展迅速，中文越来越热，就想办一所学校。学校将中文作为第一

外语，将来年轻人会有更多的就业机会。”奥格·雅拉莫娃说。

目前，格奥尔基耶夫学校共有8个班，最小的学生5岁。小学阶段，学生每周上10节中文课。中学阶段，调整为每周上18节中文课。“家长正是看中学校开设有中文课，才将孩子送到我们学校。”奥格·雅拉莫娃希望学生毕业后能到中国学习，成为中国和保加利亚交流的桥梁。

拉雅·玛铁娃是保加利亚特尔戈维什特市的副市长，同样感受到了中文的热度。

“我们和大特尔诺沃大学孔子学院合作很多，孔子学院是汉语教学得以开展的强大后盾。在我们市共有3所幼儿园、1所中学开设汉语课。幼儿园阶段，孩子还很小，需要家长来规划学什么外语。你会看到，现在越来越多的家长会为孩子选择学习中文。”据拉雅·玛铁娃介绍，特尔戈维什特市政府也为汉语教学提供了许多支持，比如为汉语教师解决住宿问题等。

伊斯克拉的观察也佐证了两位团员的感受：“之前，多数学校将英语作为第一外语，如今越来越多的学校将中文作为第二外语。”

来自保加利亚教育科学部的数据显示，目前保加利亚20余所中小学开设了汉语课程，学习汉语的在校中小学生近800人。

“既学中文，也了解中国文化”

在研修团团员看来，语言和文化密不可分，传播中国文化同样重要。格奥尔基耶夫学校确定的发展目标是长期开展汉语和中国文化教学，同时开设汉语考级相关培训课程，以及学生未来赴中国的后续学习培训项目。

据奥格·雅拉莫娃介绍，学校常组织中国文化活动。尤其逢春节、中秋节等中国传统节日，学校会组织学生包饺子、做月饼等。“平时还穿插剪纸、书法等教学内容，让学生既学中文，也了解中国文化。”

特尔戈维什特市也常组织中国文化活动，颇受当地民众欢迎。“如果活动规模大，全市民都会参加。”拉雅·玛铁娃说，“文化活动成了保加利亚民众了解中国的一个窗口。”

尼克·根切夫也借生活在保加利亚的华侨华人了解中国文化，“中国人非常勤劳，为人善良。这也符合我对中国古老哲学的理解”。

在他看来，大家不仅要看到中国作为文明古国，有着悠久的历史和灿烂的文化，更要看到中国在如此短的时间，取得的飞速发展。

在法博尔出版社明年的出版计划中，包括一套关于中国文化、艺术、诗歌等的“百科全书”。“这是顺应市场需求——民众希望了解中国。但中国文化是一个整体，目前看来，大家对中国的了解得多，对当代中国了解得不够，这也是出版社将来的工作方向之一。”尼克·根切夫说。

汉语架起友谊之桥

□孟德生

去年我有幸获得了第16届“汉语桥”世界大学生中文比赛葡萄牙赛区的冠军，并代表葡萄牙到中国参赛。此前，我也参加过两届“汉语桥”比赛。

我和中国的渊源始于我作为交换生在中山大学读研究生一年级时。那是一段十分难忘的经历，以至于要离开中国回葡萄牙时，我感到失落和不舍。所以当有机会到中国参加比赛时，喜出望外的我没有准备比赛的紧张感，更多的是对再次回到中国的期待。我很感谢中国国家汉办和米尼奥大学孔子学院给我这个机会，也很感谢孔子学院的老师们在我准备比赛的过程中给予的鼓励和建议。带着为祖国争光、成为第一个进入“汉语桥”30强的葡萄牙人的理想，我感觉自己肩上的责任更重了。

2017年7月9日，我满怀期待地再次踏上了中国的土地。在这里，我遇到了很多让我牵挂的朋友。虽然我们来自世界各地，但是“汉语桥”让我们相聚在一起，成为朋友。

来自塞内加尔的张晓飞是我在比赛期间认识的第一个朋友，也是我的室友，我们经常在一起谈天说地。嘿，睡在我隔壁铺的兄弟，我们什么时候还能再这样聊天呢？

还有我的英国兄弟们——葛金鹰和吉伟仁，你们好吗？葛金鹰是我认识的第一个同时会中文、英语和葡萄牙语三门语言的朋友。我还记得吉伟仁的梦想是为中国贫困地区那些热爱足球的孩子们建一

所足球学校。这个梦想令人佩服，希望它早日成真。

还有来自挪威的哥们儿，音乐让我们成为知己，比赛结束后我们一起制作了《男儿当自强》的翻唱版本，一人弹吉他一人唱歌，颇受欢迎。“汉语桥”比赛吸引了来自世界各地的140多名选手来到中国。每天吃饭时，我们都坐在一起，就像一家人吃团圆饭那样其乐融融。虽然来自不同的国家，但我们都因热爱中国、热爱汉语、热爱中华文化而欢聚一堂。这是一段很美好的人生体验，虽然比赛已经结束，但这段经历令人难以忘怀。

回国之后的日子过得飞快，我一直很怀念在中国参加比赛的那些日子。后来，我有幸被米尼奥大学孔子学院推荐去波尔图国际中学当汉语老师，为30名10到15岁的学生上汉语课。我很感激孔子学院给我机会，让我和热爱的汉语在一起。

在上课过程中，除了教学生汉语，我还会和他们分享我在中国的所见所闻，介绍有关中国的地理和文化知识。我想通过自己的努力，让我的学生们不带偏见地、更加全面地了解中国，而不是单单从新闻媒体上认识中国。

今年春节，我在学校组织了联欢活动，并邀请全校师生来参加。我和学生一起演唱了多首中国歌曲，还体验了剪纸、书法和中国结等。联欢会得到大家的好评，作为活动的策划者和参与者，我感到很骄傲。

最近，在米尼奥大学孔子学院的支持下，我所在的波尔图国际学校申请建立孔子课堂，希望申请可以尽早得到批准，以让更多的学生有机会接触汉语。

“汉语桥”不仅开拓了我的眼界，更架起了中葡友谊的桥梁。“天下一家”不只是一个空洞的概念，只要我们用心去体会，与世界各国的朋友们友好相处，它将会成为一个美好的现实。



孟德生近照

吴慧思的长辈非常重视孩子的中文学习。吴慧思9岁时，父母打听到英国不少学校都开设了汉语课，便送她到英国留学。当时吴慧思就读于牛津的一所小学，因学校还未将中文列入大班课，只好交付不菲的额外费用，由学校聘请中文老师在她放学后单独为她上中文课。后来她和父母得知英国威雅公学的中文教学非常出色，就转入这所学校。吴慧思不仅关心今日中国发生的一切，而且对中国历史感兴趣。

在刚过去的一学年里，她带领学校东亚学联会，为低年级新生举办了中秋联欢会，还为庆祝春节而拍摄了《十二生肖的故事》，希望更多的人了解中国文化。

——编者

我家的中国情

□吴慧思（17岁）



跟爸爸到中国
吴慧思（左）第一次

我出生于印度尼西亚，是第四代华裔。我奶奶的父亲是一名医生，原来在厦门行医。后来他带着家人到了印度尼西亚。

一家人到了印度尼西亚以后，奶奶的父亲坚持每个人都要在家里说中文。可他要忙于出诊赚钱养家，没有时间和精力教孩子们读写汉字。

到爸爸那一代，因改变了奶奶种花生、卖花生的赚钱方式，开始榨花生油卖，增加了利润，家庭经济变得富裕。奶奶就花钱请懂中文的华人来教孩子们中文。奶奶说：“虽然我自己不会读写中文，可是你们一定要把中文的听说读写都学好。因为我们的根在中国，不要忘记我们的祖先。”

后来，随着爸爸的事业越来越成功，他自己创办了中文学校。最初学校只是周末给华裔孩子开中文课，后来越来越多的当地学生来爸爸的中文学校要求补习中文。现在爸爸的中文学校中有一半是当地学生，顺应大家学汉语的需求，中文学校也改为每周开6天课，以帮助汉语水平不同的学生。

我当然更不能落后，虽然我9岁就来英国留学，可是父母一直让我继续学中文。我不但爱学中文，而且对中国的文化和历史有特别的兴趣。我在英国普通中等教育（GCSE）中文考试中取得了好成绩。

我为自己身上流淌的是华人的血而骄傲。

（寄自英国）

华文教师 心理素质要过硬

□刘香君

6月23日至7月10日，来自澳大利亚、匈牙利、俄罗斯、美国等17个国家的45名华文教师齐聚广西师范大学华文教育基地，参加“华文教师证”暑期培训班的学习。学员们谈自己在海外进行华文教学的经验时，共同的体会是，华文教师最重要的是要有良好的心理素质。

华文教师在海外任教，大多数情况下都要独当一面，甚至要独立支撑整个学校的华文教学，责任重、压力大，加上孤单和寂寞，情绪易波动。是否具有良好的心理素质，决定华文教师能否胜任复杂的华文教学工作。除此之外，华文老师的心理素质还会直接影响学生学习华文的兴趣。

来自瑞典的华文教师周志和说：“华文教师的心理素质对学生学习中文的信心有着直接的影响。如果教师上课时心态宽容平和，就能营造出宽松愉快的课堂气氛，学生也会充满热情和信心；如果教师把不良情绪带到课堂，就会给学生造成精神压力。”

《国际汉语教师标准》规定：“老师应在各种场合的交际中显示出亲和力、责任感、合作精神和策略性；教师应具备良好的心理素质，能应对教学过程中的突发事件，无论是在什么场合下教学，都应具备良好的职业道德素养。”可见，华文教师在海外执教保持良好的心理素质很重要。

怎样培养和保持良好心态？来自南非的华文教师夏玉玲说：“养成教学反思的习惯能够帮助教师更客观地认知自我，做到既不好高骛远也不妄自菲薄，既能悦纳自己，也能对学生保持信心和期待，使自己能够带领学生坚持不懈地完成教学任务，实现教学目标。”

来自美国的华文教师孙蓬修说：“我的性格比较开朗，会主动与领导、同事一起讨论教学内容，取长补短；也会主动找学生聊天，听听学生对我教学的意见，了解他们的学习需求和兴趣爱好；还会积极参加社区活动，体验当地文化，了解中外文化差异，避免不必要的文化冲突。”

来自巴西的华文教师柯金燕说：“华文教师远在异国他乡任教，不仅要有较强的自制力，还要有较强的适应能力。既要适应自然环境，还要适应文化环境。没有好的身体可不行，所以每天健身也是一个好方式。”

（作者系广西师范大学国际文化教育学院教师）